

**Zmluva o poskytnutí dotácie  
č. 20855/2023/CRaRM  
(ďalej len „zmluva“)**

uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením mesta Levoča č. 3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča, medzi:

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**1. Mesto Levoča**

**Zastúpené:** Ing. Miroslav Vilkovský, MBA, primátor mesta  
**So sídlom:** Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča  
**IČO:** 00329321  
**DIČ:** 2020717754  
**Bankové spojenie:** UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky  
**Číslo účtu:** SK45 1111 0000 00101934 5046  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**2. Občianske združenie Levočan**

**Zastúpený:** Mgr. Dušan Kamenický, predseda  
**So sídlom:** Námestie Majstra Pavla č.48, 054 01 Levoča  
**IČO:** 37937901  
**DIČ:** 2021822638  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa, a.s.  
**Číslo účtu:** SK22 0900 0000 0005 2240 2613  
(ďalej len „žiadateľ“)

**Článok II.  
Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava základných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so záväzkom poskytovateľa poskytnúť z rozpočtu Mesta Levoča žiadateľovi účelovo viazanú dotáciu (ďalej len „dotácia“) za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Na poskytnutie dotácie nemá žiadateľ právny nárok.

**Článok III.  
Účel a výška dotácie**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť žiadateľovi dotáciu vo výške 6000,- € (slovom: šesťtisíc eur). Dotáciu poskytne poskytovateľ z rozpočtu Mesta Levoča na rok 2023, kapitola 08.2.0. Kultúrne služby: OZ Levočan.
2. Poskytovateľ odošle žiadateľovi dotáciu na účet uvedený v žiadosti do 15 dní odo dňa účinnosti zmluvy.

3. Žiadateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel: zabezpečenia účasti žiakov ZUŠ na Medzinárodnom festivale mládeže v Taliansku (Berceto, provincia Parma) v termíne 22.06.2023- 04.07.2023.

#### Článok IV.

##### Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Žiadateľ sa zaväzuje poskytnutú dotáciu použiť na účel uvedený v Článku III. tejto zmluvy.
2. Pri použití a vyúčtovaní dotácie je žiadateľ povinný postupovať v súlade so príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v platnom znení a zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení.
3. Žiadateľ je povinný poskytnutú dotáciu vyúčtovať v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to písomne na predpísanom tlačive najneskôr do 02.10.2023.
4. Vyúčtovanie musí obsahovať:
  - a) písomné vecné vyhodnotenie podujatia, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu, na ktorý bola dotácia podľa tejto zmluvy poskytnutá;
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v zmysle zákona o účtovníctve vrátane predloženia písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie.
5. Poskytovateľ si vyhradzuje právo kontroly účelnosti použitia poskytnutej dotácie prostredníctvom vecne príslušného oddelenia a útvaru hlavného kontrolóra.
6. Nevyčerpané finančné prostriedky je žiadateľ povinný vrátiť na účet poskytovateľa najneskôr do dňa predloženia vyúčtovania podľa ods. 3 tohto článku zmluvy.
7. Žiadateľ dotácie je povinný pri informovaní o podujatí v médiách, pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s podujatím uviesť zreteľne text „Realizované s finančnou podporou Mesta Levoča“.

#### Článok V.

##### Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z poskytnutej dotácie za každý deň omeškania v prípade ak Žiadateľ:
  - nedoručí vyúčtovanie alebo
  - vyúčtovanie doručí oneskorené alebo
  - vyúčtovanie nebude správne.
2. Pri nesprávnom vyúčtovaní sa za prvý deň omeškania považuje nasledujúci deň uvedený vo výzve na odstránenie nedostatkov, ktorú je povinný poskytovateľ doručiť žiadateľovi. Ak žiadateľ neopraví vyúčtovanie ani do jedného mesiaca od doručenia výzvy na opravu, je povinný vrátiť poskytovateľovi celú dotáciu. Nárok na vyrubenie zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.
3. Žiadateľ, ktorý
  - a) použil dotáciu v rozpore s účelom, uvedeným v Článku III. tejto zmluvy alebo
  - b) nedodrжал určený spôsob nakladania s dotáciou alebo
  - c) porušil podmienky a pravidlá, za ktorých bola dotácia poskytnutá,je povinný vrátiť dotáciu v lehote do 30 dní odo dňa, kedy k porušeniu zmluvy došlo. Zároveň sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z neoprávnene použitej sumy za každý, aj začatý deň jej neoprávneneho použitia za obdobie od poskytnutia dotácie do jej vrátenia (za deň vrátenia sa považuje deň jej pripísania na účet poskytovateľa).
4. Zmluvná pokuta v zmysle tohto článku zmluvy nesmie byť vyššia ako výška poskytnutej dotácie.

#### Článok VI.

##### Skončenie zmluvy

1. Právny vzťah založený touto zmluvou zaniká:

- a) akceptovaním riadneho a úplného vyčerpania poskytnutej dotácie,
- b) dohodou zmluvných strán uzatvorenou písomne,
- c) odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa v prípade, ak žiadateľ použije poskytnutú dotáciu spôsobom uvedeným v článku V. ods. 3 tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomne a účinnosť nadobúda okamihom jeho doručenia žiadateľovi.

#### **Článok VII. Osobitné ustanovenia**

1. Prijímateľ berie na vedomie, že nedodanie vyúčtovania v stanovenom termíne je dôvodom na vylúčenia prijímateľa ako žiadateľa z procesu prideľovania dotácií na nasledujúci kalendárny rok. Podľa § 6 ods. 5 VZN č.3/2019 nesmú byť takémuto žiadateľovi v nasledujúcom kalendárnom roku pridelené žiadne dotácie.
2. Poskytnutie dotácie bolo schválené uznesením Mestského zastupiteľstva pod číslom 2/12 zo dňa 15.12.2022 a tvorí prílohu tejto zmluvy.
3. Žiadateľ prijíma poskytnutú dotáciu podľa tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súlade s príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

#### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy Zmluvných strán sa spravujú predovšetkým ustanoveniami tejto Zmluvy. V prípade, ak ich táto Zmluva výslovne neupravuje, spravujú sa príslušnými ustanoveniami Všeobecne záväzného nariadenia mesta Levoča č. 3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča a ustanoveniami príslušnými právnymi predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma Zmluvnými stranami na základe ich vzájomnej dohody.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnocenných rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Prijímateľ obdrží jeden rovnopis a Poskytovateľ štyri rovnopisy.
4. Žiadateľ berie na vedomie, že Mesto Levoča je povinnou osobou podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a súhlasí so zverejnením a sprístupnením obsahu tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne na základe určitej a zrozumiteľnej prejavenej vôle, nie v tiesni ani z nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.

V Levoči, dňa 18.05.2023

V Levoči, dňa 18. 05. 2023

Za Poskytovateľa:

Za Žiadateľa: Občianske združenie  
LEVOČAN

Mesto Levoča  
Ing. Miroslav Vilkovský, MBA

Občianske združenie Levočan  
Mgr. Dušan Kamenický

Levoča



# MESTO LEVOČA

- výpis -

## UZNESENIE

z 2. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Levoči,  
konaného dňa 15.12.2022

číslo: 2/12

zo dňa: 15.12.2022

**UZNESENIE č. 12**

K bodu: Rozpočet mesta Levoča na rok 2023 s výhľadom na roky 2024 a 2025

Hl. za 15    proti 0    zdr 0    nehl 0

MZ schvaľuje rozpočet Mesta Levoča na rok 2023 s výhľadom na roky 2024 a 2025.  
T: 15.12.2022

Z: Mgr. Kamenický  
Mgr. Kučka



**Ing. Miroslav Vilkovský, MBA, v.r.**  
**primátor mesta**

Za správnosť: Mgr. D. Spišská

MESTSKÝ ÚRAD LEVOČA  
NÁMESTIE MAJSTRA PAVLA 4  
054 54 LEVOČA

TEL: 053/ 451 2467  
E-mail: mesto@levoca.sk

ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA - vykonaná v zmysle zákona  
NR SR č. 357/2015 Z. z.

je / nie je \* možné vo finančnej operácii pokračovať

Dátum: 18.5.2017

Meno a priezvisko zamestnanca: Mgr. Kamil Tomaškovič

Vlastnoručný podpis:



je / nie je \* možné finančnú operáciu alebo jej časť vykonať

Dátum: 18.5.2017

Meno a priezvisko vedúceho zamestnanca: Mgr. Anna Babicová

Vlastnoručný podpis:



\*hodiace sa zakrúžkovať